

Bài Thứ 30 - Đại Từ Quan Hệ và Chỉ Định Thời Gian

Kể từ hôm nay, anh chị đã tự trang bị một tiêu từ điển của tất cả các từ ngữ đã học được từ trước đến giờ.

Bài thực hành 30 - Các đại từ quan hệ

A - Phân tích các đại từ quan hệ.

ὅς	οἷ	ἧ	αἷ	ἄ
οὗ	ῶν	οἷς	ῶ	ῆ
ῆς	οὗ	αἷ	ἄ	ὅς
οὗς	ῆν	ὅν	ὄ	ὅς

B - Phần Phiên Dịch các câu sau đây.

ὁ ποιεῖς	ὄ δὲ ὑμῖν λέγω
τὰ ἔργα ἃ ποιῶ	ἃ ἀκούετε καὶ βλέπετε
ὁ λόγος ὃν ἀκούετε	ὄ ἦν ἀπ' ἀρχῆς...
κύριε, ἴδε ὃν φιλεῖς ἀσθενεῖ	
ὁ ἄνθρωπος ἐν ῶ ἦν τὸ πνεῦμα τὸ πονηρόν	
Μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ οἱ βλέποντες ἃ βλέπετε.	
Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὄ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον...	
τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὄ παρὰ τοῦ πατρὸς ἐκπορεύεται	

Từ vựng : đương nhiên, tất cả đều có trong quyển sổ tiêu từ điển...



C - Phần Phiên Dịch.

ἐν ἀρχῇ οὗτος ἔρχεται νυκτός
ἡμέρας καὶ νυκτός ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις
ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ καὶ μετὰ ταῦτα
Ἦν δὲ τὰς ἡμέρας ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων...



Bài thực hành 30 - Từ vựng

Đ - Phần Phiên Dịch – anh chị hãy thực hiện càng nhanh càng tốt.

ὁ καιρός	ὁ χρόνος	τὸ πάσχα	χρόνος
μικρά	ὁ καιρός	αἴρω	ἀσθενέω
αἴρει	ἐκπορεύομαι	ἀσθενεῖ	πειράζω
ἔτι	πειράζει	αἴρω	ἐγγύς
καθ' ἡμέραν	ἐγγύς	ἔτι	μικρός



E - Phần Phiên Dịch. Đương nhiên, quyển sổ tiêu từ điển chứa đựng tất cả các từ ngữ anh chị cần để phiên dịch.

ὁ καιρός μου ἐγγύς ἐστιν

καὶ ἐγγύς ἦν τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων...

Ἦν δὲ τὰς ἡμέρας ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων...

ἔτι χρόνον μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἶμι καὶ ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα...

Τῆ ἐπαύριον βλέπει τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ λέγει• Ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου.



Anh chị có gặp những điều bất ngờ trong bài học này không? Chúng tôi khuyên anh chị nên dành thời gian để học hỏi và am hiểu các nguyên lý, và nếu cần đặt câu hỏi với chúng tôi. Nhưng anh chị yên tâm, những ngày nghỉ sắp đến rồi...